

Ungārija-Budapešta: Celtniecības darbi

OJ S 129/2019 08/07/2019

Paziņojums par līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu

Būvdarbi

**Juridiskais pamats:**

Direktīva 2014/24/ES

## I iedaļa: Līgumslēdzēja iestāde

---

### I.1. Nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: Budapest Főváros XVII. kerület Rákosmente Önkormányzata

Valsts reģistrācijas numurs: EKRSZ\_41992711

Pasta adrese: Pesti út 165.

Pilsēta: Budapest

NUTS kods: HU110 Budapest

Pasta indekss: 1173

Valsts: Ungārija

Kontaktpersona: Dr. Bánóczy Zoltán

E-pasts: [kozbeszerzes.onk@rakosmente.hu](mailto:kozbeszerzes.onk@rakosmente.hu)

Tālrunis: +36 12533379

**Interneta adrese(-es):**

Galvenā adrese: <http://www.rakosmente.hu>

### I.4. Līgumslēdzējas iestādes veids

Reģionāla vai vietēja aģentūra/ birojs

### I.5. Galvenā darbības joma

Vispārēji sabiedriskie pakalpojumi

## II iedaļa: Priekšmets

---

### II.1. Iepirkuma apjoms

#### II.1.1. Nosaukums

Multifunkcionālis csarnok tervezés és kivitelezés

Atsauces numurs: EKR000818522018

#### II.1.2. Galvenās CPV kods

45000000 Celtniecības darbi

#### II.1.3. Līguma veids

Būvdarbi

#### II.1.4. Īss apraksts

Vállalkozási szerződés Rákosmenti multifunkcionális csarnok tervezési és kivitelezési munkáinak elvégzésére

#### II.1.6. Informācija par daļām

Līgums ir sadalīts daļās: nē

### **II.1.7. Iepirkuma kopējā vērtība**

Vērtība bez PVN: 7 985 566 897,00 HUF

## **II.2. Apraksts**

### **II.2.2. Papildu CPV kods(-i)**

45210000 Ēku celtniecības darbi, 71220000 Arhitektūras projektēšanas pakalpojumi

### **II.2.3. Izpildes vieta**

NUTS kods: HU110 Budapest

Galvenais būvlaukums/objekts vai izpildes vieta: Budapest, 128531/5 hrsz.-ú ingatlan. További érintett ingatlanok: 128468/2; 128531/2; 128531/3; 128531/4; 128576/3; 128576/4; 128576/5 hrsz.-ú ingatlanok.

### **II.2.4. Iepirkuma apraksts**

A Beruházás célja hogy Rákosmente kertváros számára szükséges sport, oktatási, kulturális és rekreációs funkciók kiszolgálására alkalmas épület alakuljon ki, mely helyet biztosít versenysportok, tömegsportok és egyéb rendezvények befogadására.

A fő funkcionális elemek:

— Multifunkciós sportcsarnok területek mászófallal a közvetlenül kapcsolódó csapatöltözők és raktár, sportszertár területekkel,

— fitness területek zónája (shell and core kiépítése nem tárgya jelen beszerzésnek).

A Sportcsarnok küzdőterének tiszta, akadálymentes maximális mérete: 47,65 m x 44,00 m = 2097 m<sup>2</sup>, Belmagassága: nettó 10,00 m.

A tervezett küzdőtér az alábbi sportágak hazai rendezésű versenyének lebonyolítását teszi lehetővé:

— kézilabda

— kosárlabda

— röplabda

További sportágak:

— futsal

— teremhoki

— tollaslabda

— asztalitenisz

— ritmikus gimnasztika

— birkózás

— cselgáncs

— karate

— ökölvívás,

— súlyemelés

— torna,

— vívás,

— táncverseny,

— falmászás.

Tervezési feladat:

— az ajánlattételi dokumentáció részét képező jóváhagyási terv alapján a kiviteli tervdokumentáció elkészítése, az Ajánlatkérő utasításának és előírásainak megfelelően, a magyar műszaki előírások betartása mellett, a mindenkor érvényben, hatályban lévő jogszabályok, rendeletek, előírások tartalmi és formai követelményeinek, elvárásainak megfelelően,

— a kiviteli tervezés keretében a szükséges jogszabályokban vagy szolgáltatók által előírt engedélyek, hozzájárulások, vagy nyilatkozatok beszerzése, az engedélyeztetésben való közreműködés, tervek feltöltése és menedzselése meghatalmazás alapján,

— a tervezői művezetés biztosítása a kivitelezés lezárásáig.

Kivitelezési feladat:

— A jogerős építési engedély és egyéb engedélyek, valamint a megrendelő által jóváhagyott kiviteli tervdokumentáció alapján történő komplett, kulcsrakész kivitelezés megvalósítása a kapcsolódó sporttechnológiai, környezetrendezési, külső út- és közműépítési munkákkal, továbbá a nem jogerős használatbavételi engedély megszerzése,

— Az elkészített tervdokumentációkon túl szükségessé váló tervdokumentációk elkészítése és jóváhagyatása,

— Az építési engedélyen kívül szükséges építési és létesítési engedélyek, tulajdonosi, szolgáltatói, kezelői hozzájárulások beszerzése,

— Az üzembe helyezéshez szükséges valamennyi hatósági engedély, tulajdonosi, szolgáltatói, kezelői hozzájárulás beszerzése.

A kivitelezés mennyiségi jellemzői:

Földszint hasznos alapterülete összesen: 5606,07 m<sup>2</sup>, ebből

A többcélú tornacsarnok alapterülete: 2100 m<sup>2</sup>

A mázsfal alapterülete: 123 m<sup>2</sup>

Első szint hasznos alapterülete: 1895,18 m<sup>2</sup>

Tetőszint hasznos alapterülete: 224,72 m<sup>2</sup>

Tervezett hasznos alapterület összesen: 7726,61 m<sup>2</sup>

Lelátók befogadóképessége:

Normál üzem összesen: 1510 fő, lelátón: 1506 db

Mobil lelátók: 1200 ülés

Fix vasbeton lelátók: 306 ülés

Nagyrendezvény üzem színpaddal: 900 fő lelátón, 960 fő a küzdőtéren helyezhető el.

A háromszintes csarnoképület fűrt CFA cölöpalapozással készül, a felszerkezetek három rész különíthetők: monolit vasbeton szerkezetek, nagy fesztávú acél tartószerkezetek és az előcsarnok acél- és vasbeton szerkezete. A sportpálya lefedése 48m fesztávolságú, kéttámaszú acél rácsostartókkal valósul meg.

Egyéb kiszolgáló létesítmények megvalósítása

Felvonó építés, akadálymentesítés, 1500 Lux teljesítményű sportvilágítás építése. Az épület külső díszvilágításának elkészítése, valamint bontási munkák, tereprendezés, füvesítés, növénytelepítés a telken belül. Szilárd és zúzottkő burkolatú út, parkoló és gyalogutak készítése, közművek építése.

Nyertes AT-nek kötelessége a dokumentációban meghatározott valamennyi feladat teljes körű elvégzése. További információt a műszaki leírás tartalmaz.

## **II.2.5. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji**

Kvalitatīvs kritērijs - Nosaukums: A fenntarthatósági terv kidolgozottsága (környezetvédelmi vállalások) / Svērums: 40

Cena - Svērums: 60

## **II.2.11. Informācija par iespējām**

lesepējas: nē

## **II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem**

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

## II.2.14. Papildu informācija

### IV iedaļa: Procedūra

---

#### IV.1. Apraksts

##### IV.1.1. Procedūras veids

Atklāta procedūra

##### IV.1.3. Informācija par pamat nolīgumu vai dinamisko iepirkumu sistēmu

##### IV.1.8. Informācija par Valsts iepirkuma nolīgumu (GPA)

Uz iepirkumu attiecas Valsts iepirkuma nolīgums: jā

#### IV.2. Administratīvā informācija

##### IV.2.1. Iepriekšēja publikācija par šo pašu procedūru

Paziņojuma numurs ES OV: [2018/S 207-471607](#)

##### IV.2.8. Informācija par dinamiskās iepirkumu sistēmas izbeigšanu

##### IV.2.9. Informācija par to, ka tiek izbeigts ar iepriekšēju informatīvu paziņojumu izsludinātais iepirkums

### V iedaļa: Līguma slēgšanas tiesību piešķiršana

---

Līguma numurs: 1

#### Nosaukums:

Multifunkcionālis csarnok tervezés és kivitelezés

Līgums/daļa ir piešķirts(-a): jā

#### V.2. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršana

##### V.2.1. Līguma noslēgšanas datums

14/06/2019

##### V.2.2. Informācija par piedāvājumiem

Saņemto piedāvājumu skaits: 2

Saņemto MVU piedāvājumu skaits: 1

To piedāvājumu skaits, kas saņemti no pretendentiem no citām ES dalībvalstīm: 0

To piedāvājumu skaits, kas saņemti no pretendentiem no valstīm ārpus ES: 0

Ar elektroniskiem līdzekļiem saņemto piedāvājumu skaits: 2

Līgums ir piešķirts ekonomikas dalībnieku grupai: jā

##### V.2.3. Darbuzņēmēja nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: Építő-és épületkarbantartó Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Valsts reģistrācijas numurs: EKRSZ\_14097142

Pasta adrese: Németsölgyi út 146.

Pilsēta: Budapest

NUTS kods: HU11 Budapest

Pasta indekss: 1112

Valsts: Ungārija

E-pasts: [info@epkar.hu](mailto:info@epkar.hu)

Tálrunis: +36 307683562  
Fakss: +36 14223559  
Darbuzņēmējs ir MVU: nē

### V.2.3. Darbuzņēmēja nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Valsts reģistrācijas numurs: EKRSZ\_56813281  
Pasta adrese: Millennium köz 1.  
Pilsēta: Zalaegerszeg  
NUTS kods: HU Magyarország  
Pasta indekss: 8900  
Valsts: Ungārija  
E-pasts: [vallalkozas@zaev.hu](mailto:vallalkozas@zaev.hu)  
Tálrunis: +36 302488171  
Fakss: +36 92504195  
Darbuzņēmējs ir MVU: nē

### V.2.4. Informācija par līguma/daļas vērtību

Līguma/daļas kopējā vērtība: 7 985 566 897,00 HUF

### V.2.5. Informācija par apakšuzņēmuma līgumiem

Ir paredzēti apakšuzņēmuma līgumiTās līguma daļas īss apraksts, par kuru paredzēts slēgt apakšuzņēmuma līgumu:

Felvonulāsi létesítmények kiépítése részfeladat; tervezés részfeladat; bontási munkák részfeladat; zsaluzás és állványozás részfeladat; irtás, föld és sziklamunka részfeladat; mélyalapozási munka részfeladat; Helyszíni beton és vasbetonmunka részfeladat; falazás és egyéb kőműves munkák részfeladat; vakolás és rabicolás részfeladat; szárazépítés részfeladat. Folytatás a VI.3) pontban!

## VI iedaļa: Papildinformācija

---

### VI.3. Papildu informācija

V.2.5) pont folytatása:

Aljzatkészítés, hideg- és melegburkolatok készítése részfeladat; asztalosszerkezetek elhelyezése részfeladat; lakatosszerkezetek elhelyezése részfeladat; felületképzés részfeladat; szigetelés részfeladat; felvonó építés részfeladat; épületgépészeti munkák részfeladat; közmű építés részfeladat; erős- és gyengeáramú munkák részfeladat; közlekedésépítés részfeladat; tájépítészet részfeladat; sporttechnológia részfeladat; konyhatechnológia részfeladat; belsőépítészet munkák részfeladat. Organizációs munkák részmunkái; tervezői művezetés részmunkái; bontási munkák részmunkái; cölöpözés részmunkái; földmunka részmunkái; alapozási vasbeton szerkezetek építése részmunkái; magasépítés-vasbeton szerkezet építés részmunkái; helyszíni beton részmunkái; kőműves munkák, vakolás részmunkái; burkolatok részmunkái; felületképzés részmunkái; szigetelés részmunkái; nyílászárók részmunkái; tetők részmunkái; külső falak részmunkái; asztalos szerkezetek részmunkái; lakatos szerkezetek részmunkái; vízellátás-csatornázás részmunkái; fűtés-hűtés részmunkái; légtechnika részmunkái; sprinkler részmunkái; automatika részmunkái; vízi közmű részmunkái; mobiliák részmunkái; tűzvédelem részmunkái.

Ajánlattevők:

1. ajánlat közös ajánlattevői:

Név: Építő- és épületkarbantartó Zrt.

Székhely: 1112 Budapest, Németvölgyi út 146.

Adószám: 11266101-2-43  
És  
Név: ZÁÉV Építőipari Zrt.  
Székhely: 8900 Zalaegerszeg, Millennium köz 1.  
Adószám: 10738885-2-20  
2. ajánlat ajánlattevője:  
Neve: LATEREX Építő Zrt.  
Székhelye: 1095 Budapest, IX. Hídépítő utca 1–12.  
Adószáma: 25098367-2-43

#### **VI.4. Pārskatīšanas procedūras**

##### **VI.4.1. Struktūra, kas atbildīga par pārskatīšanu**

Pilns nosaukums: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Pasta adrese: Riadó u. 5.  
Pilsēta: Budapest  
Pasta indekss: 1026  
Valsts: Ungārija  
E-pasts: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Tālrunis: +36 18828592  
Fakss: +36 18828593

##### **VI.4.3. Pārskatīšanas procedūra**

Precīza informācija par pārskatīšanas procedūru termiņu(-iem):  
A Kbt. 148. §-a sizerint.

##### **VI.4.4. Dienests, no kura var iegūt informāciju par pārskatīšanas procedūru**

Pilns nosaukums: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Pasta adrese: Riadó u. 5.  
Pilsēta: Budapest  
Pasta indekss: 1026  
Valsts: Ungārija  
E-pasts: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Tālrunis: +36 18828592  
Fakss: +36 18828593

##### **VI.5. Šā paziņojuma nosūtīšanas datums**

03/07/2019